

Three Children and The Ogre

Long, long ago there lived a poor family in a village. The husband had already been dead and the wife had to raise three children. As she was too poor to support any more, she decided to leave them in a deep mountain.

'I'm sure they can survive by eating wild fruits in the mountain.' she thought.

One day she took them in a deep mountain and said to them.

"My children. Wait here for a minute while I am finding some fruits to eat." said she and left them there.

The children were waiting for their mother to return to them in vain until it got dark. When the elder brother and the second one began to sob, the seven-year-old youngest brother said to the crying ones.

"It is no use crying now. Why not find some place to sleep in?" he said and climbed up a tree.

"I can see a light over there. Let's go there."

The youngest boy encouraged them to walk toward the light until they found an old hut in the woods. An old woman, or *Yamanba* was making a fire in 'Irori', or a sunken fireplace of the floor.

"Dear old lady, we got lost in a forest. So please stay us for a night." said the youngest boy.

"It is possible for me to stay you here, but to tell the truth, this house belongs to an ogre. When he comes back, you will be eaten up. So you had better run away from here at once. If you go along this road, you'll meet him. So you must go along the opposite way." said she, but they were so tired that they didn't want to leave the hut in the dark.

"Dear old lady, we are too tired to walk on in the dark. Please do stay here." said the boy.

"If so, the ogre does eat you up!" said she, when they heard a noise at the door.

"The ogre came back. What shall I do?"

She pushed the three children into a cellar in the earthen floor and covered them with a straw mat quickly.

"I smell something human. The human being must be here." said the ogre looking for in the house.

"To tell the truth, three children came here and asked me to stay there for a night, but on hearing the noise when you came back, they ran away." said the old woman.

"Is it true? I'll catch up with them." said the ogre and rushed out of the house. He, of course, couldn't find them.

"Well, I may have come here faster than they. If I wait here, they must come here soon." thought he and sat down on the rock along the street. Soon he fell asleep lying on the back because he had nothing else to do.

On the other hand, the old woman let them out of the cellar and said to them.

"Now the ogre ran out of the house with the magic shoes called 'a thousand mile shoes' on. So you should run away along this way. Never go to the wrong way."

They ran in the dark but on their way they got lost. As they heard someone snoring in the woods, they went toward it and found a big ogre sleeping on a big rock.



So afraid, the two elder brothers began to sob.

"It is no use crying now. Why not walk away while he is sleeping?" said the youngest boy.

They quietly walked in front of the ogre, when the youngest one found a pair of magic shoes. He succeeded in stealing the shoes from the ogre.

"The eldest brother, put this shoes on. This is a pair of magic shoes. If you wear it, you can run faster than anyone else." said the youngest one and bound him and his second brother around the eldest one. "Run, run, run!" cried the youngest boy.

Hearing the voice, the ogre woke up.

"Wait, Boys! Wait, Children!" cried the ogre running after them. But without the magic shoes he was unable to catch up with them.

The three boys came home in safe and they had a happy life with their mother, thanks to the magic shoes. (2002.8.1)

3人の子供と鬼

むかし、むかし、あるところに貧しい家がありました。夫に先立たれ、妻は三人の子供を育てなくてはなりません。どうにもならないほどの貧しさゆえ、母は子供を山の奥深くに置き去りにすることにしました。



「山の中なら、野生の実を食べてきっと暮らしていけるわ。

ある日、母は子供を山の奥深く連れて行き、こう言いました。

「お前たち、お母さんは食べられる野生の実を捜してくるから、ここでちょっと待っててね。」

子供たちは、暗くなるまでじっとお母さんが戻ってくるのを待っていました。長男、次男が泣き出すと、七歳の末っ子が二人に言いました。

「泣いてもどうにもならないよ。寝るところを捜そうよ。」と言って、木に登りました。

「あそこに灯りが見える。行ってみよう。」

末っ子は二人を励ましながら灯りの方へ歩いていくと、森の中に古い小屋がありました。山姥が囲炉裏で火を炊いていました。

「おばあさん、森の中で迷子になってしまいました。今晚泊めてください。」と末っ子が言いました。

「泊めてやってもいいけど、ここは鬼の家だよ。戻ってきたら、食べられちゃうよ。逃げた方がいいよ。この道を行くと、鬼に出くわすから、こっちの方に行きなさい。」

でも三人はとても疲れていて、暗闇の中、その小屋から離れたくはありませんでした。

「おばあさん、へたへたで暗闇の中を歩けないよ。泊めて下さい。」

「鬼に食べられちゃうよ！」とその時、入り口で物音がしました。

「鬼が帰ってきた。どうしよう。」

山姥は三人を土間のかくし穴に押し込むと、上に麦わらをかぶせました。

「人間の臭いがするぞ。人間がここにいるぞ。」鬼は家の中を捜しました。

「実は、子供が三人ここに来て、泊めてくれるよう頼みました。でもあなたが帰ってきた物音で、逃げてしまいました。」

「本当か。追いかけてくる。」鬼は家から飛び出しました。勿論、見つかりませんでした。

「子供より早く来たのかもしれない。ここで待っていれば、やってくるに違いない。」

鬼はそう思って道沿いの岩の上に腰掛けました。そして、他にすることがなく仰向けに眠ってしまいました。

山姥は、子供をかくし穴から出して、こう言いました。

「鬼は、千下駄という魔法の下駄を履いて家から駆けて行った。こっちの方に走って行きなさい。あつちは絶対だめだよ。」

子供たちは暗闇を走りましたが、途中迷子になってしまいました。誰かが森の中でいびきをかいているのを聞いて、そちらの方へ行くと、大きな鬼が大きな岩の上で寝ていました。

とても恐くて二人の兄は泣き始めました。

「泣いたってどうにもならないよ。寝ている間に逃げよう。」と末っ子が言いました。

鬼の前をこっそり通り過ぎようとしていた時、末っ子は魔法の下駄を目にしました。そして鬼からこっそり下駄を盗みました。

「お兄ちゃん、この下駄を履いて。魔法の下駄だよ。これを履けば、誰よりも速く走れるんだ。」と末っ子は言って、次男と一緒に長男にしがみつきました。

「走れ、走れ、走れ！」末っ子は叫びました。

その声を聞いて、鬼は目を覚ましました。

「待て、お前ら！待て、餓鬼ども！」鬼は追いかけてきました。でも魔法の下駄がなければ、到底追いつくことはできませんでした。

三人の子供は無事に家に帰り、魔法の下駄のおかげで、お母さんと幸せに暮らしました。(Kudos)